

Datum: 10.09.2024  
 Nabídka platná do: 10.10.2024  
 Číslo dokumentu: OCT414620

## Objednávkový formulář

Níže naleznete informace o vaší žádosti.

Požadované datum doručení terminálu: 20.09.2024

[Redacted]

### Detaily klienta

Název: Město Český Těšín  
 NACE: [ 84111 ] Všeobecné činnosti veřejné správy  
 Právní forma: Obec nebo městská část hlavního města Prahy  
 Plátce DPH: ano  
 DIČ: CZ00297437  
 IČO: 00297437  
 IBAN kredit: CZ50 0100 0000 8660 0033 0277  
 Credit code SWIFT: KOMBCZPP  
 Číslo DUNS: 496699273  
 Adresa: náměstí ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín 1  
 Země: Česká republika  
 Jazyk: Český  
 Email pro zasílání faktur: [Redacted]  
 Formát fakturace: Faktura přiložená v emailu

### Oprávněná osoba

Oslovení: Pan  
 Jméno: Karel  
 Příjmení: Kula  
 Mobilní: [Redacted]  
 Telefon: [Redacted]  
 E-mail: [Redacted]  
 Č. klienta: 669343

### Informace o provozovně

Obchodní název: Město Český Těšín, PA 4 Hornická ul.  
 Činnost: [9399] Státní služby  
 Adresa: Hornická ul., 737 01 Český Těšín 1  
 Země: Česká republika  
 Jazyk: Český  
 Website: http://www.tesin.cz

Dny/Hodiny	Od	do	Od	do
Pondělí	00:00	23:59		
Úterý	00:00	23:59		
Středa	00:00	23:59		
Čtvrtek	00:00	23:59		
Pátek	00:00	23:59		
Sobota	00:00	23:59		
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]		

### Kontaktní osoba pro provozovnu:

Oslovení: [Redacted]  
 Jméno: [Redacted]  
 Příjmení: [Redacted]  
 Mobilní: [Redacted]  
 Telefon: [Redacted]  
 E-mail: [Redacted]

Bankovní poradce: [Redacted]  
 Typ smlouvy: Additional Acquiring Unattended

Kód Agent SMAC: 611

### Informace o výpisech:

	Typ výpisu	Jazyk	Frekvence výpisu	Den výpisu	FTP address	Emailová adresa
Požadovaný výpis	PDF - Email	Czech / Čeština	daily	1	-	[Redacted]
Status výpisu	Vytvoření	Vytvoření	Vytvoření	Vytvoření		Vytvoření

Objednatel objednává u dodavatelů/poskytovatelů služeb služby specifikované na straně 2 a další tohoto objednávkového formuláře.



# KB SmartPay

Datum: 10.09.2024  
 Nabídka platná do: 10.10.2024  
 Číslo dokumentu: OCT414620

Položky zahrnuté do služby	Reference	Množ.	Měsíční cena	Jednorázová cena	Celkově měsíčně	Celková jednorázová cena
<b>Asistence</b>						
Maintenance fee (Integrator)		1	0,00 Kč/m		0,00 Kč/m	
<b>Druh terminálu</b>						
Samoobslužný terminál VALINA (External TID: 01677237 )	C00935	1		0,00 Kč		0,00 Kč
<b>Další</b>						
Výpisy		1		0,00 Kč		0,00 Kč
Příloha: 12 - Zvláštní podmínky cenového modelu Matrix		1		0,00 Kč		0,00 Kč
<b>International Cards</b>						
302_B_WL_CZ_NO ABI		1		0,00 Kč		0,00 Kč
<b>Event Fees</b>						
Matrix - odložená provize		1		0,00 Kč		0,00 Kč
Zúčtování - provozovna		1		0,00 Kč		0,00 Kč
Hromadná platba		1		0,00 Kč		0,00 Kč
<b>Total</b>					<b>0,00 Kč/m</b>	<b>0,00 Kč</b>

všechny ceny jsou uvedené bez DPH

## Informace

### Platba vašich transakcí

Váš bankovní účet debet: 0100 0000 8660 0033 0277  
 č. účtu příjemce: CZ50 0100 0000 8660 0033 0277

### Worldline

Dodavatelé/poskytovatelé služeb  
 Obchodní firma: Worldline SA/NV  
 Plátce DPH: ano  
 VAT number: BE0418.547.872  
 Sídlo: 1130 Brusel, Haachtsesteenweg 1442, Belgické království  
 Země: Belgické království  
 Jazyk: anglický  
 Formát fakturace: faktura přiložená v emailu  
 Oprávněná osoba: [redacted] director global business division commercial acquiring

### Worldline Czech Republic

Obchodní firma: Worldline Czech Republic s.r.o.  
 Plátce DPH: ano  
 DIČ: CZ03633144  
 DIČ pro DPH: CZ699001182  
 Sídlo: Rohanské nábřeží 670/17, 186 00 Praha 8  
 Země: Česká republika  
 Jazyk: český  
 Formát fakturace: faktura přiložená v emailu  
 Oprávněná osoba : Peter Demjanovič, jednatel společnosti

Dodavatelé/poskytovatelé služeb přijímají objednávku klienta na objednávkovém formuláři dle specifikace na něm uvedené. Smluvní strany potvrzují uzavření Rámcové smlouvy (objedávka a akceptace) svými podpisy v závěru tohoto dokumentu.

**Platební karty**

Ref. transakce:

Kód ceníku: CZ0149MIN200 CP

Typ	Reference	Popis	Provize (%) - karty regulované EU a vydané v EHP	Provize (%) - karty ostatní	Provize (Kč) - karty regulované EU a vydané v EHP	Provize (Kč) - karty ostatní
Diners Club/Discover	DINERS		2,5000 %	2,5000 %	0,0000 Kč	0,0000 Kč
JCB	JCB		1,9500 %	1,9500 %	0,0000 Kč	0,0000 Kč
MAESTRO	MAESTRO	Min. Provize 2,00 Kč	1,4900 %	1,4900 %	0,0000 Kč	0,0000 Kč
MasterCard credit	MASTERCARD	Min. Provize 2,00 Kč	1,4900 %	1,4900 %	0,0000 Kč	0,0000 Kč
MasterCard debit	MasterCard debit	Min. Provize 2,00 Kč	1,4900 %	1,4900 %	0,0000 Kč	0,0000 Kč
Union Pay (CUP)	CUP		1,9500 %	1,9500 %	0,0000 Kč	0,0000 Kč
VISA credit	VISA	Min. Provize 2,00 Kč	1,4900 %	1,4900 %	0,0000 Kč	0,0000 Kč
VISA debit	VISA debit	Min. Provize 2,00 Kč	1,4900 %	1,4900 %	0,0000 Kč	0,0000 Kč
VPay	VPAY	Min. Provize 2,00 Kč	1,4900 %	1,4900 %	0,0000 Kč	0,0000 Kč

všechny ceny jsou uvedené bez DPH

 Typ terminálu: Samoobslužný terminál VALINA  
 Poskytovatel: KB SmartPay

20

**Platba vašich transakcí**

 č. účtu příjemce: CZ50 0100 0000 8660 0033 0277  
 BIC: KOMBCZPP

Celková cena (Celkově měsíčně: v případě slevy se jedná o částku, která bude hrazena po uplynutí slevy)

**Celkově měsíčně**
**Celková jednorázová cena**
**0,00 Kč/m**
**0,00 Kč**

## 00. FORMULÁŘ SOUHLASU SE ZPRACOVÁNÍM ÚDAJŮ.

### A. SOUHLAS PRO MARKETINGOVÉ ÚČELY (MARKETINGOVÝ SOUHLAS)

Tímto vás/vaši společnost/společnosti uvedené v bodě 1 žádají o souhlas se zpracováním osobních údajů a údajů vaší společnosti pro marketingové účely v rámci aliance v oblasti akceptace platebních karet – Worldline, KB SmartPay a KB – a to za následujících podmínek:

#### 1. Kdo bude oprávněn zpracovávat údaje na základě souhlasu pro marketingové účely?

Na základě vašeho souhlasu pro marketingové účely mohou být údaje zpracovávány členy aliance v oblasti akceptace platebních karet („Správci osobních údajů“), tedy:

(I) KB SmartPay (Worldline Czech Republic s. r. o.), IČO: 03633144;

(II) Worldline NV/SA, se sídlem Haachtsesteenweg 1442, 1130 Brusel, Belgie, číslo KBO (Crossroads Bank for Enterprises) 0418.547.872, RPR Brusel (Obchodní rejstřík Brusel);

(III) Komerční banka, a. s., IČO: 45317054.

#### 2. Jaké údaje budou na základě souhlasu pro marketingové účely zpracovány?

Na základě vašeho souhlasu pro marketingové účely mohou Správci osobních údajů zpracovávat osobní a jiné údaje týkající se vás či vaší společnosti („Údaje“): jméno, příjmení, název společnosti, datum narození, identifikační číslo, kontaktní informace, číslo bankovního účtu, údaje týkající se vaší platební schopnosti a bonity, rizikového profilu a podnikání včetně relevantních podkladů nezbytných pro jejich hodnocení (např. vaše účetní záznamy, finanční výkazy, informace o vašich obchodních a marketingových znacích a vámi poskytnuté informace), ID terminálu nebo číslo přidružení, údaje týkající se vašeho přístupu k webovým stránkám a jejich využívání (včetně vámi zadávaných informací a času/místa použití) a údaje o transakcích.

Tyto údaje jsou shromažďovány v různé době a různými způsoby, kterými Správci údajů v souvislosti se svou činností přicházejí do kontaktu s vámi nebo vaší společností (např. během osobních rozhovorů, telefonicky, e-mailem, prostřednictvím interaktivních on-line formulářů, dopisem nebo interakcí terminálu), z veřejných zdrojů (např. z veřejných záznamů a registrů, internetových aplikací a jiných veřejných zdrojů informací) a od třetích stran.

#### 3. Za jakým účelem budou údaje na základě souhlasu pro marketingové účely zpracovávány?

Na základě vašeho souhlasu pro marketingové účely mohou být Údaje Správci osobních údajů zpracovávány za účelem nabídky produktů a služeb ze strany Správců osobních údajů a spolupracujících třetích stran, případně také prostřednictvím elektronických kanálů, a dále za účelem marketingového zpracování, analýzy a profilování, s cílem upravit na míru objednávku dle vašich potřeb či potřeb vaší společnosti a zvýšit kvalitu daných služeb a produktů.

#### 4. Jaká je doba trvání souhlasu pro marketingové účely?

Údaje budou zpracovávány od okamžiku, kdy je souhlas pro marketingové účely udělen, (I) do uplynutí 2 let od ukončení posledního smluvního (nebo jiného právního) vztahu mezi vámi a některým ze Správců osobních údajů; nebo (II) do uplynutí 6 měsíců od data podpisu tohoto souhlasu, pokud žádný takovýto vztah nevznikl; nebo (III) do doby odvolání daného souhlasu.

### B. SOUHLAS S POŘÍZENÍM KOPIE DOKLADU TOTOŽNOSTI

Svým podpisem níže vyslovuji souhlas s tím, že společnost Worldline Czech Republic, s.r.o., si pro účely identifikace podle příslušného zákona (zákon č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, v platném znění) pořídí kopii občanského průkazu/cestovního pasu.

### C. VAŠE PRÁVA PLYNOUCÍ ZE SOUHLASŮ

Oba souhlasy jsou udělovány dobrovolně a máte právo je kdykoli odvolat. Odvolání je možné provést bezplatně v písemné podobě, dopisem adresovaným některému ze Správců osobních údajů nebo e-mailem na [redacted]. Odmítnutí či odvolání souhlasu nemá žádný dopad na výkon daného smluvního vztahu. Pokud však odmítnete udělit/odvoláte souhlas s pořízením dokladu totožnosti. Kopie dokladu musí být nahrazena opisem dokladu totožnosti.

Jste oprávněni kdykoli požadovat přístup k vašim údajům, které zpracováváme, jejich aktualizaci, úpravu, korekci, výmaz nebo přenesení. Dále máte právo žádat o omezení zpracování a vznést proti zpracování námitku. V takovém případě můžete svou žádost směřovat na některého ze Správců osobních údajů na e-mail [redacted]. Za účelem ochrany vašeho soukromí Správci osobních údajů přijmou nezbytná opatření k ověření vaší totožnosti před poskytnutím přístupu či provedením oprav.

Pokud se domníváte, že Správce osobních údajů zpracovává, nebo by mohl zpracovávat jakékoli vaše údaje v rozporu s pravidly soukromého a osobního života, případně v rozporu se zákonem, máte právo požadovat vysvětlení a/nebo nápravu dané situace u příslušného Správce osobních údajů. Bez ohledu na tuto skutečnost jste jako fyzická osoba oprávněni kontaktovat Úřad pro ochranu osobních údajů a požadovat, aby přijal kroky ve věci nápravy jakýchkoli porušení povinností Správců osobních údajů.

#### VYPLŇTE PŘÍSLUŠNÉ ÚDAJE:

Místo: Český Těšín Datum: 11.9.2024

Jméno a příjmení/Název společnosti: \_\_\_\_\_

Město Český Těšín

Sídlo společnosti: \_\_\_\_\_

náměstí ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín

IČO společnosti: 00297437

Jméno a funkce podepisující osoby: Karel Kula, starosta

Souhlasím s účelem zpracování, jak je popsáno v článku A.

Souhlasím s účelem zpracování, jak je popsáno v článku B.

Datum: 10.09.2024  
Nabídka platná do: 10.10.2024  
Číslo dokumentu: OCT414620

Součástí nabídky dodavatelů/poskytovatelů služeb a jejího přijetí klientem, tj. uzavření Rámcové smlouvy jsou níže uvedené dokumenty, se kterými byl klient seznámen. Klient svým podpisem potvrzuje jejich akceptaci.

Podpis

Dokumenty jsem přečetl/přečetla a na znamení souhlasu přidávám svůj podpis

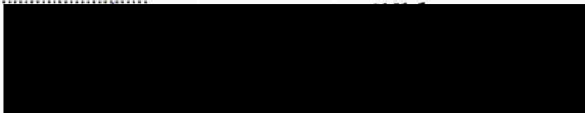
- Smlouva
- 03 - Provozní podmínky pro mezinárodní karty (stacionární a přenosné platební terminály)
- 04 - Produktové podmínky pro platební terminály
- 12 - Zvláštní podmínky cenového modelu Matrix

Klient dále prohlašuje, že byl seznámen se Souhlasem se zpracováním osobních údajů na **formuláři 00**, který akceptoval/neakceptoval.

00 - Formulář KB SmartPay týkající se souhlasu se zpracováním osobních údajů

#### VYPLNÍ - KLIENT


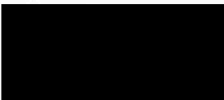
Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech, každý s platností originálu, z nichž Klient a KB SmartPay obdrží po jednom (1), KB SmartPay svým jménem a zároveň jménem společnosti Worldline. Obchodník potvrzuje, že obdržel, přečetl a akceptoval platné Všeobecné podmínky, podmínky týkající se provozu a produktů a Zvláštní podmínky tak, jak je uvedeno na webových stránkách [www.kbsmartpay.cz](http://www.kbsmartpay.cz) (klientská zóna).


Obchodní název: Město Český Těšín  
Název: Karel Kula  
Pracovní pozice: Starosta  
Datum: 10.9.2024  
Podpis: 

#### VYPLNÍ – WORLDLINE NV/SA\*



Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech, každý s platností originálu, z nichž Klient a KB SmartPay obdrží po jednom (1), KB SmartPay svým jménem a zároveň jménem společnosti Worldline. Worldline NV/SA – Haachtsesteenweg 1442, 1000 Brussels – Belgium – BE 0418.547.872 - [www.worldline.com](http://www.worldline.com)

Jméno:   
Pracovní pozice: Director global business division commercial acquiring  
Datum: 10.9.2024  
Podpis: 

\* Worldline NV/SA je belgickou společností mající oprávnění v Belgii jako platební instituce s plným povolením k činnosti v České republice jako platební instituce. Worldline NV/SA je řízena Belgickou národní bankou (nbb.be/en – de Berlaumontlaan 14, 1000, Brussels, Belgium) 

Datum: 10.09.2024  
Nabídka platná do: 10.10.2024  
Číslo dokumentu: OCT414620

VYPLNÍ – KB SMARTPAY



Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech, každý s platností originálu, z nichž Klient a KB SmartPay obdrží po jednom (1), KB SmartPay svým jménem a zároveň jménem společnosti Worldline. Adresa: Worldline Czech Republic s.r.o. – Rohanské nábřeží 670/17, 186 00 Praha 8 – Czech Republic – ICO 03633144 – www.kbsmartpay.cz

Jméno: Peter Demjanovič  
Pracovní pozice: Jednatel společnosti Worldline Czech Republic s.r.o.  
Datum: 10.9.2024  
Podpis:

Jméno: Petr Kryštof  
Pracovní pozice: Jednatel společnosti Worldline Czech Republic s.r.o.  
Datum: 10.9.2024  
Podpis: